



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/608/Add.1
17 October 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункт 92b повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

О состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин

Доклад Генерального секретаря

Добавление

МНЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ОТНОСИТЕЛЬНО ОГОВОРОК К КОНВЕНЦИИ

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[23 сентября 1986 года]

1. Вопрос об оговорках к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин регулируется в пункте 2 статьи 28 Конвенции, согласно которому "оговорка, не совместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается". Данное положение Конвенции лишь подтверждает общий принцип права договоров, касающийся оговорок, который зафиксирован в статье 19 Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года.

2. Однако в Венской конвенции о праве международных договоров не предусмотрено путей решения вопроса о несовместимости. По нашему мнению, необходимо всегда определять цели и задачи каждого договора и на этой основе решать, является высказанная оговорка совместимой или, наоборот, несовместимой с целью договора и мешает ли она решению поставленных в нем задач.

3. Цель Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин заключается в обеспечении равноправия женщин и ликвидации дискриминации по признаку пола. Поэтому оговорки, которые неизбежно выразятся в дискриминации в отношении женщин по признаку пола и которые противоречат принципу равноправия мужчин и женщин, зафиксированному в Уставе Организации Объединенных Наций и других важных международных документах, направлены против цели, ради которой была заключена Конвенция, и, следовательно, несовместимы с его целями и задачами и согласно пункту 2 статьи 28 Конвенции являются недопустимыми.

4. По вышеизложенным соображениям Чехословацкая Социалистическая Республика считает вполне обоснованными, например, оговорки по поводу пункта 1 статьи 29, в соответствии с которым Международный Суд уполномочивается решать споры относительно толкования, применения или неприменения настоящей Конвенции. Данное положение противоречит принципу невмешательства во внутренние дела других стран, который является одним из основных принципов международного сотрудничества и международного права. В то же время Чехословакия считает необоснованными некоторые оговорки, которые имеют целью установить определенные ограничения, например в отношении социальных прав женщин, так как это противоречит целям, зафиксированным в Конвенции.